

85.36
К 188

Любовь Лыткина



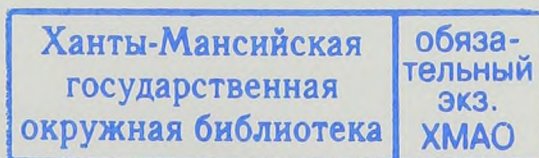
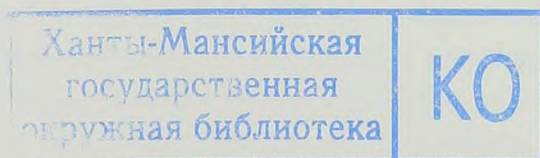
ЕШАК НАЙ

Департамент культуры и искусства
Ханты-Мансийского автономного округа
Дом народного творчества

Любовь Лыткина

**Социально-демографический анализ
семейного фольклорно-этнографического
ансамбля**

«Ёшак най»



Ханты-Мансийск
2001

ББК 85.364.2

Л 88

Лыткина (Миляева) Л. Г.

Л 88 Социально-демографический анализ семейного фольклорно-этнографического ансамбля "Ешак най". — Ханты-Мансийск: ГУИПП "Полиграфист", 2001. — 28 с.

ISBN 5-89846-086-1

© Департамент культуры и искусства Ханты-Мансийского автономного округа, издание, 2001

© Лыткина Л.Г., 2001

© ГУИПП «Полиграфист», оформление, 2001



Социально-демографический анализ семейного фольклорно-этнографического ансамбля "Ешак най"

В переводе с хантыйского языка "Ешак най" — женщина, подобная огню и солнцу, излучающая свет, тепло, добро и радость. Так назвала свой коллектив заслуженный работник культуры Российской Федерации, лауреат международной премии общества им. Кастрена, член Союза писателей России, член Союза журналистов России, женщина, награжденная орденом Почета, главный редактор окружной объединенной редакции национальных газет, основатель семейного фольклорно-этнографического ансамбля "Ешак най" — Мария Кузьминична Волдина (Вагатова).

"Ешак най" является единственным в своем роде ансамблем семейного типа, в котором прослеживаются три поколения. Ансамбль в чистоте сохраняет национальные традиции, обогащая культуру своего народа.

Об истории создания "Ешак най" не сказать лучше, чем говорит сама Мария Кузьминична: "У меня дедушка был слепой и забавлял нас то сказкой, то песенкой, то танцем. И сколько себя помню, мы в стадах, в чумах сами веселили себя. Вот такие школы я проходила — школы дедов и природы. До сих пор помню Медвежьи игрища. Эти песни, песни-плачи по умершим, легенды, сказки вдохновляли меня. А с появлением внука Павлика я поняла, что должна передать ему все, что знаю. Тогда же родилось это стихотворение:

*В моем сердце вся природа,
Добрый нрав и ум народа,
Что ветвятся, как деревья,
Полны света и доверья.
Как березка золотая,
Я свечусь на склоне лета —
Ничего я не скрываю.*

*Мне б успеть отдать все это,
Все вернуть земле и детям,
Перетечь в сердца и души,
Нет на свете доли хуже.
Чем отдать все это смерти.*

Первый танец мы с внуком сделали "Белочку". Я придумывала слова песни, а он танец, естественно, под моим руководством. Мы разбирали с ним сначала образ жизни белочки, качество шкурки, ее мягкость, пушистость, затем наблюдали за гибкостью и прыгучестью живых белок. И было ему тогда два года. А когда появились еще внуки, я подумала: "Почему бы их не слить?" Так и появился ансамбль "Ешак най".

Сегодня в семейный фольклорно-этнографический ансамбль "Ешак най" влились все ближайшие родственники Марии Кузьминичны, а их около сорока, в их числе, конечно, дети Марии Кузьминичны.

В 1998 году Алексей, сын Марии Кузьминичны, стал "главным" — руководителем ансамбля. Особым ритуалом, у березы, Мария Кузьминична передала Алексею руководство коллективом, и Алексей Павлович был посвящен в "главного".

Внукам бабушка выделила особую роль: именно они, внуки, — "костяк" основного состава ансамбля. Если "старейшей", бабушке, сейчас 64 года, то Ксеньке всего 3 года с небольшим. Но она уже выступала несколько раз: в Русскинских — на празднике охотников и рыбаков, в Казыме — на празднике оленеводов, Ханты-Мансийске — на Съезде коренных народов округа.

Поскольку двоюродные родственники выступают от случая к случаю, дополняя своими номерами основную программу, то они — "дополнительный состав" в ансамбле. Таковых около 30 человек.

Так как Вике еще 5 лет, а Ксеньке всего 3 года, то они составляют "подготовительную группу" в коллективе.

Основной же состав фольклорно-этнографического ансамбля "Ешак най" — это его руководитель Алексей Павлович, педагог-психолог с высшим образованием Мария Кузьминична, ее муж А.В.Белкин, две ее дочери и шесть внуков. Следовательно, организационная структура фольклорно-этнографического ансамбля "Ешак най" изображается следующим образом (рис. 1, 2):

Структура ансамбля "Ешак най"

Рис. 1.

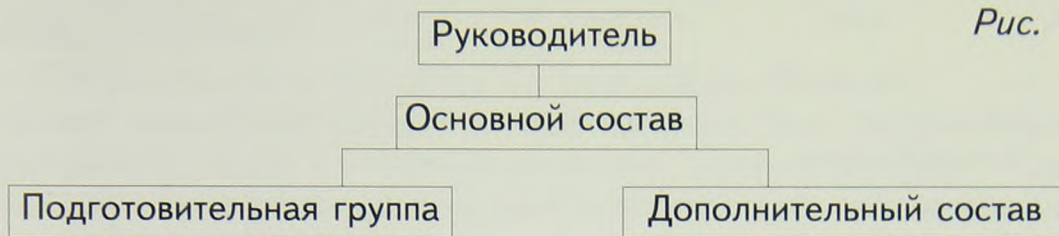
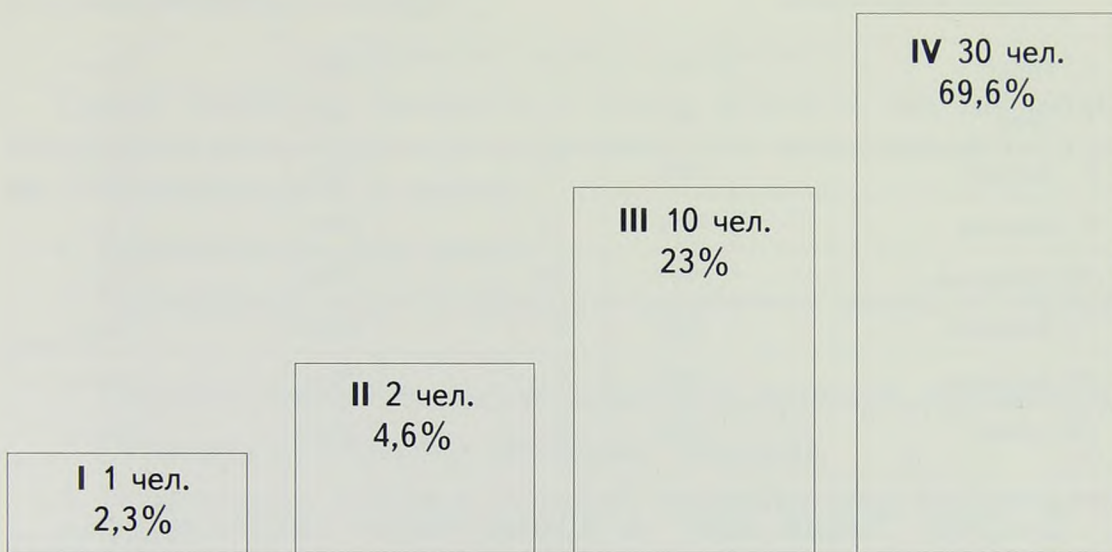


Рис. 2.



Пояснения к рис. 2.

1. — руководитель (1 чел.);
2. — подготовительная группа (2 чел);
3. — основной состав;
4. — дополнительный состав.

Ансамбль "Ешак най" фактически определяется основным составом и подготовительной группой и имеет статистическую составляющую 27,6% — от общего числа участников.

Списочный состав ансамбля "Ешак най"

Табл. 1.

№	Ф.И.О.	Год рождения	Возраст	Образование	Пол	Профессия	Соц. положение
1	Тарлин Алексей Павлович	1958	44	Средне- спец.	Муж.	Историк	Рабочий
2	Волдина Мария Кузьминична	1936	64	Высшее	Жен.	Педагог- психолог	Служащая
3	Белкин Александр Владимирович	1946	55	Высшее	Муж.	Педагог	Служащий
4	Банк Раиса Павловна	1962	37	Высшее	Жен.	Эконо- мист	Служащая
5	Волдина Татьяна Владимировна	1970	31	Выс., кандидат ист. наук	Жен.	Историк- этнограф	Служащая
6	Павел	1984	17		Муж.		Уч-ся
7	Иван	1987	14		Муж.		Уч-ся
8	Виталий	1988	13		Муж.		Уч-ся
9	Варвара	1989	12		Жен.		Уч-ся
10	Екатерина	1991	10		Жен.		Уч-ся
11	Валерий	1992	9		Муж.		Уч-ся
12	Виктория	1995	5		Жен.		Дошк.
13	Ксения	1998	3		Жен.		Дошк.

Состав "Ешак най" в процентном соотношении

Табл. 2.

Возраст (лет)	Пол		Образование				Профессия		Социальное положение				
	Жен.	Муж.	Высшее	Среднее спец.	Среднее	Не имеет	Имеет	Не имеет	Служащий	Рабочий	Учащийся	Пенсионер	Дошкольник
До 16	30,76%	30,78%				61,52%		61,52%			46,14%		15,38%
От 16 до 26													
От 26 до 36	7,69%		7,69%										
От 36 до 50	7,69%	7,69%	15,38%				15,38%		7,69%	7,69%			
Свыше 50	7,69%	7,69%	15,38%				15,38%		15,38%				

Анализ табл. 2.

1. Большую часть (61,52%) составляют дети до 16 лет, не имеющие образования.

2. Меньшую часть (15,38%) — лица свыше 50-ти лет.

Совет коллектива составляют три человека. Как говорит Мария Кузьминична: "Баба — "главный советник", в лес когда идем — дед "главный", ну и, конечно, Алеша. А вот танец дети себе выбирают сами, нельзя заставлять. Выбирают, у кого к чему больше душа лежит..." В своем коллективе Мария Кузьминична — "демократ". Демократического стиля руководства придерживается и новый руководитель Алексей Павлович. Потому, как объясняет Мария Кузьминична: "... в роли "главного" у нас может быть каждый".

В период своего становления коллектив проходил стадии создания и формирования:

становление → рост → зрелость

Сейчас коллектив находится в стадии зрелости, так как путем концертной деятельности успешно реализует поставленные на этапе становления цели и задачи.

I. Образовательные цели:

1. Познакомить людей с богатой и самобытной культурой народа ханты.

2. Передать внукам знание национальных ритуалов, праздников.

3. Передать в поколения семейные традиции.

4. Познакомить внуков с историей национального костюма народа ханты.

5. Передать в поколения опыт практического изготовления национального костюма народа ханты, который включает в себя:

- одежду,
- головной убор,
- обувь,
- бижутерию.

6. Передать в поколения технику и специфику национальных промыслов народа ханты.

7. Передать в поколения методику освоения танца, песни, музыки, ритуалов.

II. Развивающие цели:

1. Обогащать культурное наследие народа ханты изделиями ручного изготовления, песнями, танцами.
2. Сохранить свою самобытность.
3. Укрепить и развить семейные традиции.
4. Развивать в детях природную пластику, музыкальный слух, чувство ритма, наблюдательность.
5. Развивать в детях умение слиться с природой.

III. Воспитательные цели:

1. Воспитывать у людей интерес и уважение к национальной культуре народа ханты.
2. Воспитывать у внуков чувство любви и уважения к своему народу, к своей культуре.
3. Воспитывать в детях уважение к старшим.
4. Воспитывать в детях бережное отношение к природе.

Коллектив "Ешак най" находится в стадии зрелости, и поэтому активно гастролирует не только по округу, не раз он выступал в столице России, в северных странах Финляндии и Норвегии, в Венгрии, Японии, Болгарии и Эстонии.

"Мы, — говорит основатель ансамбля, — участвовали во всех международных фестивалях, номеров у нас много, на любую публику выходим... И на большую аудиторию выходим, и на маленькую... Весь округ выездили. Особенно любим в детских садах выступать, для ветеранов и инвалидов. Павлик, внук, и стариками оценен, что его кровь и кости, тело его взяло танец народный. Он уже на святые танцы перешел. А начинал с того, что подражал белочке. Когда организм сам взял природные движения, он стал понимать: оказывается, белочкой можно быть, оказывается, деревцем тоненьким можно быть и качаться на ветру. Старики позволили Павлику, а недавно Виталику и Валерику, исполнять танцы и сценки в Медвежьих игрищах".

И с Марии Кузьминичны сняли запрет на исполнение "святых песен", раз она любит это дело, раз детей этому учит. В бубен дозволено играть трем участникам ансамбля: Алексею Павловичу, Марии Кузьминичне и Вике. Викину игру в бубен уже освещало городское и центральное телевидение. Вика играла в бубен и на торжественном открытии праздника, посвященного 70-летию Ханты-Мансийского округа, в городе Сургуте.

География выступления ансамбля обширна, ее можно представить в виде таблицы (табл. 3.).

География выступления ансамбля "Ешак най"

Табл. 3.

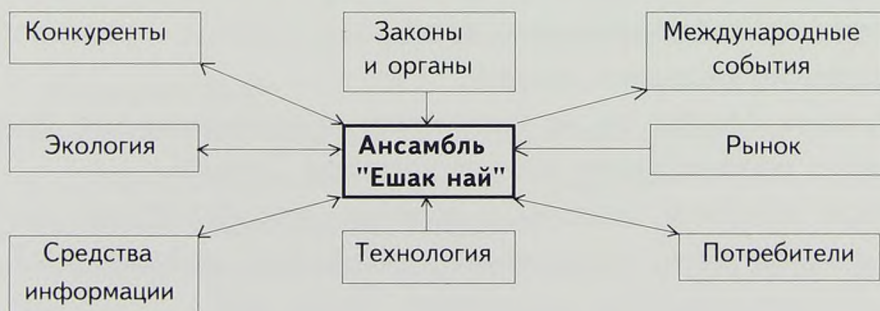
Зарубежные страны	По России	По Ханты-Мансийскому автономному округу
1. Болгария	1. Ижевск	1. Березово
2. Венгрия	2. Йошкар-Ола	2. Белоярский
3. Норвегия	3. Кудымкар	3. Кондинское
4. Финляндия	4. Москва	4. Лангепас
5. Япония	5. Томск	5. Мегион
6. Эстония	6. Новосибирск	6. Нефтеюганск
	7. Сыктывкар	7. Нижневартовск
	8. Салехард	8. Радужный
	9. Томск	9. Сургут
	10. Ямало-Ненецкий округ	10. Урай
	11. Тюмень	11. Ханты-Мансийск
	♦ Выступали в Посольстве России при участии Посольства Финляндии на торжественном вручении финно-угорским писателям литературных премий им. Кастрена.	♦ Выступали не один раз во всех городах округа, районах, стойбищах... за исключением населенных пунктов Советского района.

Артисты ансамбля знают, что и русский, и украинский, и татарский, и марийский танец и песня ценны по-своему. "Мы, — объясняет руководитель, — больше живем своим, но не замыкаемся..."

Из вышесказанного видно, что ансамбль "Ешак най" имеет как внутренние, так и внешние связи. Система внешних связей коллектива выглядит таким образом (рис. 3.).

Система внешних связей ансамбля "Ешак най"

Рис. 3.



Из рис. 3 видно, что ансамбль "Ешак най", несомненно, взаимодействует с внешней средой.

Рассмотрим взаимодействие ансамбля:

I. С конкурентами:

1. В г. Ханты-Мансийске основываются на национальном материале при своей работе народный вокальный ансамбль "Миснэ" (в 1971 году присвоено звание "Народный"), ансамбль народного танца "Хорам" (в 1977 году получил звание "Народный"), существующие на базе ДК "Октябрь", и хореографический ансамбль "Веретенце", на базе Центра искусств для одаренных детей Севера.

По уровню профессионализма (который включает в себя сценическую подготовку) ансамбль "Ешак най" уступает конкурентам.

2. Имея статус фольклорно-этнографического семейного ансамбля, который в чистоте сохраняет самобытность народа ханты, по своей близости к национальной культуре, являясь "носителем" культуры народа ханты, своей самобытностью ансамбль "Ешак най" превосходит конкурентов. По уровню профессионализма (который включает в себя: знание традиций, детальное знание костюма народа ханты, смысловую нагрузку танцевальных движений, смысловую нагрузку звуковых комбинаций) "Ешак най" также превосходит конкурентов.

♦ *Взаимодействие с конкурентами способствует развитию ансамбля.*

II. С законами и органами:

1. В Ханты-Мансийском округе существует ряд законов и постановлений, способствующих развитию культуры малых народов Севера...

- льготная стипендия в вузах,
- беспроцентные ссуды,
- льготы при поступлении в вузы,
- выделение родовых угодий.

2. Органы следят за исполнением и правомерным действием программ о возрождении малых народов Севера.

♦ *Таким образом, законы и органы способствуют развитию материальной базы ансамбля и развитию творческой и концертной деятельности ансамбля "Ешак най".*

III. С международными событиями:

1. Ансамбль "Ешак най" участвовал во всех международных финно-угорских фестивалях.

2. Проводились встречи, конференции, собрания финно-угорских народов, где наряду с другими коллективами участвовал и "Ешак най".

3. "Ешак най" — участник всех окружных Дней коренных народов Севера, выездных литературных встреч писателей и поэтов с жителями округа.

♦ *Участвуя в международных событиях, где происходит обмен информацией и опытом, ансамбль "Ешак най" обогащает свой потенциал, способствует своему развитию.*

IV. С рынком:

Рынок в значительной степени воздействует на материальную базу и деятельность коллектива "Ешак най". Рынок влияет:

а) на финансирование концертной деятельности;

б) на финансирование материально-технической базы ансамбля.

♦ *Инфляция препятствует развитию ансамбля как внутренне, на укрепление материально-технической базы, так и внешне, на расширение концертной деятельности.*

V. С экологией:

Деятельность ансамбля "Ешак най" тесно связана с экологией.

1. Танцы создаются на основе наблюдений:

- за явлениями природы (ветром, грозой и т.п.);

- за живой и неживой природой (животными, деревьями, камнями).

2. Участники ансамбля регулярно в летний период очищают лесные территории от сломанных и сухих деревьев.

3. Ритуальные праздники ансамбль "Ешак най" чаще проводит на природе, учитывая погодные условия.

♦ *Экология способствует творческому развитию коллектива, укрепляет и стабилизирует внутренние связи в коллективе.*

VI. С технологией:

Новые разработки в области технологии приводят к:

а) улучшению коммуникационных средств,

б) улучшению технических средств.

♦ *Технология полностью способствует развитию ансамбля "Ешак най".*

VII. Со средствами массовой информации:

а) пресса, радио и телевидение способствуют рекламной деятельности коллектива;

б) выступления коллектива по радио и телевидению расширяют концертную деятельность ансамбля;

в) радио и телевидение облегчают доступ зрителей к концертной деятельности ансамбля.

♦ Средства массовой информации благотворно влияют на развитие коллектива "Ешак най", способствуя рекламной деятельности, расширяя концертную деятельность, увеличивая рост и популярность ансамбля.

VIII. За годы своего существования ансамбль приобрел популярность у зрителя.

План концертной деятельности составляется исключительно по приглашениям от потребителя (зрителя).

Ориентируясь в планировании концертной деятельности на желание потребительской среды, ансамбль год от года повышает свою популярность, расширяя таким образом свои перспективы.

♦ Ансамбль "Ешак най" стабилен во внешних связях.

Учитывая:

1. Связь ансамбля с внешней средой;

2. Географию выступлений ансамбля;

3. Количество выступлений ансамбля с 1986 по 2000 год (всего чуть более 900 выступлений), можно проанализировать наличие перспективных линий в ансамбле "Ешак най" (рис. 4).

Рис. 4.



Пояснения к рис. 4.

1. Вертикаль — количество выступлений.
2. Горизонталь — год.
3. Точкой обозначено количество выступлений ансамбля за конкретный год.
4. Ломаная линия — определяет подъем или спад количества выступлений ансамбля "Ешак най" с 1986 по 2000 г.

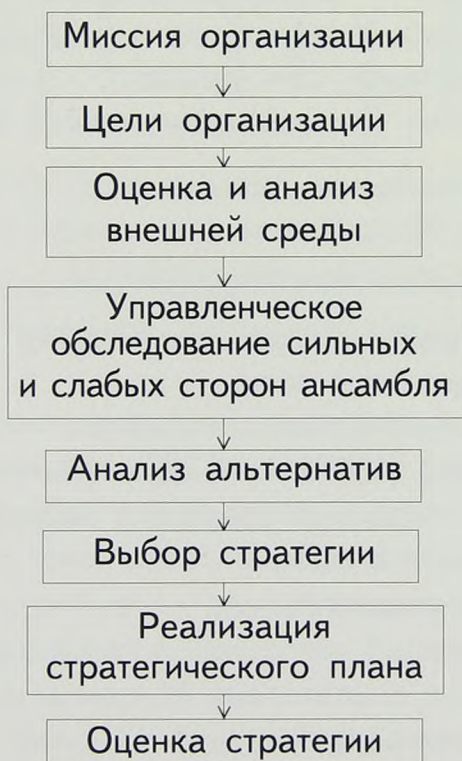
♦ Исходя из анализа внешних связей коллектива и (рис. 4) учитывая индивидуальность и самобытность коллектива, можно предположить, что ансамбль "Ешак най" имеет перспективы развития и в будущем.

Планирование работы семейного фольклорно-этнографического ансамбля "Ешак най" происходит на основе календарных праздников и приглашений от потребителей. Следовательно, план ансамбля имеет краткосрочный характер (рис. 5).

Краткосрочный план ансамбля "Ешак най" имеет следующую структуру (рис. 5):

Структура плана гастрольной деятельности ансамбля "Ешак най"

Рис. 5.



Основываясь на рис. 5, рассмотрим **план гастрольной деятельности:**

1. Миссия организации подразумевает само выступление.
2. Цель: выступить и ознакомить людей с богатой и самобытной культурой ханты.
3. Оценка и анализ внешней среды подразумевает:
 - а) приблизительное планирование прибыли и расходов;
 - б) возможные решения организационных вопросов (жилья, питания, транспорта, места выступления).
4. Управленческое обследование сильных и слабых сторон ансамбля:
 - а) отбор лучших концертных номеров;
 - б) оценка зрительской аудитории (возраста, интересов...);
 - в) оценка готовности к концертной деятельности:
 - костюмов,
 - декорационного оформления, бутафории,
 - музыки.
5. Анализ альтернатив подразумевает детальное рассмотрение каждого приглашения и выбор наиболее соответствующего.
6. Выбор стратегии — выбор предложения.
7. Реализация стратегического плана — введение в жизнь стратегии (поездка, репетиции, сам концерт).
8. Оценка стратегии — подведение итогов после концерта.

В основном гастрольная деятельность ансамбля "Ешак най" происходит в Ханты-Мансийском автономном округе. Это связано с демографическим положением ансамбля.

Причины демографического положения в ансамбле художественной самодеятельности:

1. Место проживания основного состава — г. Ханты-Мансийск.
2. Состав ансамбля (100%) — национальность — ханты.
3. Деятельность ансамбля связана с национальной культурой народа ханты, включая в себя:
 - национальные праздники,
 - ритуалы,
 - костюмы,
 - декорацию и бутафорию.

4. Цели ансамбля связаны с сохранением и возрождением национальной культуры народа ханты.

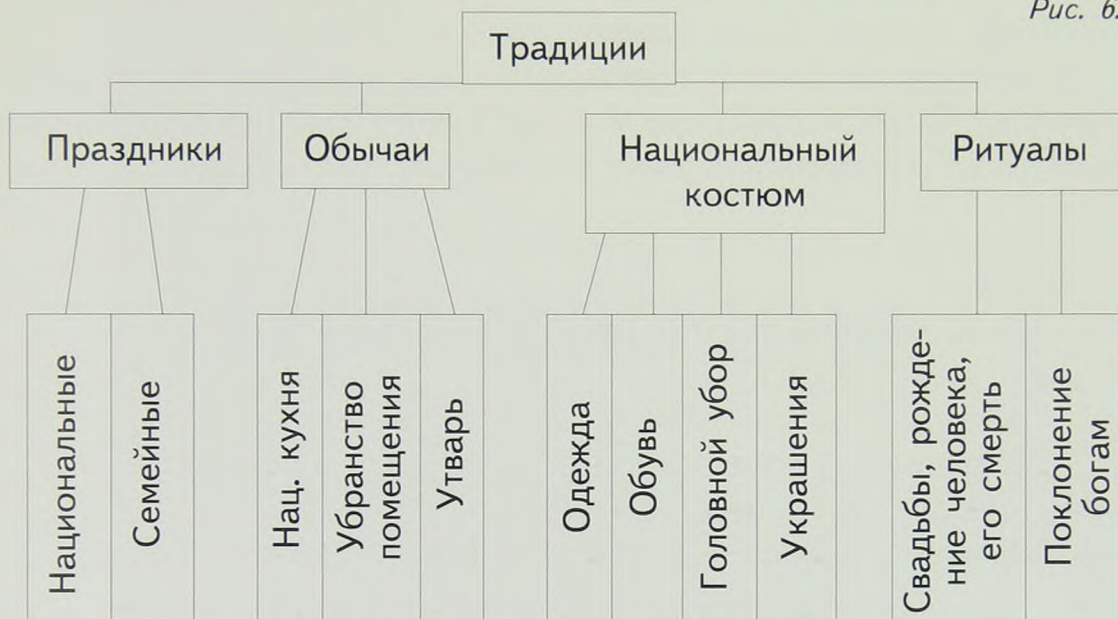
Как говорит Мария Кузьминична: "...у нас все как в жизни, как было у народа".

Ансамбль сохраняет все семейные традиции, основанные на традициях народа ханты. "Коструем, зиму, весну ездим встречать, все обычаи соблюдаем, дни рождения справляем по-своему".

Система традиций ансамбля выглядит таким образом (рис. 6).

Система традиций ансамбля "Ешак най"

Рис. 6.



Основываясь на культуре народа ханты, концертно-исполнительская деятельность коллектива "Ешак най" носит самобытный национальный характер.

На основе семейных традиций протекает учебно-воспитательная деятельность ансамбля. Из поколения в поколение передаются знания. Опыт приобретается путем совместной деятельности: "Костюмы, например, сами шьем, вместе украшаем... — рассказывает руководитель ансамбля, — но сейчас костюмы нам обновила большой мастер прикладного искусства Евдокия Александровна Ерныхова, и наша костюмерная значительно пополнилась, а деньги на это выделил Северный фонд. Новым костюмам мы рады и

благодарны Евдокии Александровне, Северному фонду и Дому народного творчества".

Пребывая в атмосфере народных обычаев, в атмосфере творчества, в постоянном общении со старшим поколением, воспитываются внуки Марии Кузьминичны. "Чтобы, например, понять святость огня, "святые костры" устраиваем, — ведает бабушка. — Я им говорю так: "... и огонь для тепла, в нем сила жизни". Мы в лесу бываем, ночуем. Они знают, какое спасение костер..."

Такая близость "артистов" к природе и дает ощущение (после выступлений ансамбля "Ешак най" на фоне эстрадных групп) чистой воды, только что из родника взятой...

И всей душой хочется присоединиться к желанию Марии Кузьминичны: "Хочу, чтобы дети помнили какого они народа и сохраняли свою самобытность даже в городе..."



Приложение

Ханты-Мансийская
государственная
окружная библиотека

К



Ханты-Мансийская
государственная
окружная библиотека

обяза-
тельный
экз.
ХМАО



Хантыйская
поэтесса
Мария
Кузьминична
Волдина
(Вагатова)
на встрече
с читателями.

А.П.Тарлин,
руководитель
ансамбля "Ешак най",
в Дни коренных народов
Ханты-Мансийского
автономного округа.



После выступления...
Фото на память.
Стоят: М.К. Волдина,
З.Н. Лозямова,
В.С. Сондыков,
Е.А. Немысова,
А.М. Хромова;
сидят: Виталик Банк,
Валерочка Тарлин.



Танцует Валерик в Центре ремесел и
прикладного искусства перед гостями,
приехавшими на 70-летие Ханты-
Мансийского автономного округа.
В репертуаре Валеры мужские танцы
"Кевлух ёх", "Танец охотника"
под песни бабушки. г.Ханты-Мансийск.

Дни коренных народов.
Танцует Валера Тарлин под звуки бубна.
На бубне играет его отец А.П.Тарлин.



Вечер у бабушки. За любимым занятием внучки Варенька и Катюша.
Девочки еще любят танцевать, особенно им нравится плясать "Куриньку".



Мария Кузьминична Волдина проводит обряд окуривания. г.Сургут.



М.К.Волдина и внук Валера на Съезде коренных народов округа со зрителями после концерта. с. Рускинские Сургутского района.



Павлик Банк и М.К.Волдина
выступают на открытии нового офиса
Ассоциации "Спасения Югры"
перед гостями. г.Ханты-Мансийск.



М.К.Волдина
и внучка Варенька в Центре
национальной культуры. г.Сургут.



Ваня Кунин,
М.К.Волдина,
Павлик Банк
встречают гостей
финно-угорского
фольклорного
фестиваля
в поселке Кышик
Ханты-Мансийского
района.

М.К.Волдина
проводит занятия по
танцам на семинаре
работников культуры
Нижневартовского
района.
г.Нижневартовск.





Ансамбль "Ешак най" выступает на
Съезде коренных народов Севера.
г.Ханты-Мансийск.



На снимке: М.К.Волдина, Е.Н.Волдин,
Т.А.Молданова, представитель
из Финляндии, Т.А.Молданов.

Т.В.Волдина и
ее мама М.К.Волдина
в зале конференции
перед выступлением.



В родной семье: младшая дочь Татьяна,
внуки Павлик, Валера, внучка Катя, Витя,
сын Алексей, внучка Варя, М.К.Волдина
с внучкой Викой, старшая дочь Раиса...



Ефим Николаевич
Волдин танцует
в Финляндии.
Хельсинки.

Вика
рассказывает
свои "сказки".
Она любит
рассказывать,
танцевать, петь и
играть на бубне.





Павлик Банк
в возрасте 3 лет
танцует "Белочку".

М.К.Волдина и
Ольга Андреевна
Осипова, профессор,
доктор филологичес-
ких наук, после
выступления перед
студентами и
аспирантами
педагогического
университета.
г.Томск.



Любовь Геннадьевна Лыткина
**Социально-демографический анализ семейного
фольклорно-этнографического ансамбля «Ешак най»**

Редактор М.К. Волдина
Технический редактор С.Н. Черкашина
Художник Л.А. Вторушина
Оператор набора Е.С. Колесникова
Оператор верстки Е.А. Перцева
Корректор Т.Ю. Усманова

Использованы снимки:
А. Пашука, З. Рябчиковой,
С. Банк, Н. Гордеевой, С. Хакназарова,
О. Кравченко, Е. Нёмысовой, Е. Гаер,
Р. Банк, М. Егорова и др.

Налоговая льгота — общероссийский классификатор продукции ОК-005-93, том 2;
953000 — книги, брошюры

Оригинал-макет, цветоделение, верстка и печать выполнены
ГУИПП «Полиграфист»

Изд. лиц. ЛР № 040869 от 14.01.98 г.
Подписано в печать 25.05.2001 г. Формат 60x84/16. Бумага мелованная.
Гарнитура «Tiems». Печать офсетная.
Усл. п. л. 1,63. Тираж 500 экз. Заказ № 2937.

ГУИПП «Полиграфист»
Ханты-Мансийский автономный округ Тюменской области,
г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, 46.
Тел. 3-29-84

X



109032004
Окружная библиотека




ПОЛИГРАФИСТ
Ханты-Мансийск

РНФ

Государственная библиотека Югры